**Long version:**

Политика администрации Портленда запрещает отстранять от участия в городских программах и мероприятиях, отказывать в обслуживании и льготах или иным образом подвергать дискриминации на основании расы, цвета кожи, национальности, инвалидности или иного защищенного статуса. В соответствии с разделом VI Закона о гражданских правах и разделом II Закона о правах американских граждан с ограниченными возможностями администрация Портленда заботится о полноценном доступе жителей к городским программам, услугам и мероприятиям. При необходимости доступны устный и письменный перевод, адаптивные меры, специальные устройства, материалы в альтернативном формате и иные вспомогательные средства и услуги. Для заказа этих услуг свяжитесь с нами. Телефон: 503-XXX-XXXX; городской телетайп: 503-823-6868; служба коммутируемых сообщений: 711.

**Short version**:

Администрация Портленда заботится о полноценном доступе жителей к городским программам, услугам и мероприятиям в соответствии с разделом VI Закона о гражданских правах и разделом II Закона о правах американских граждан с ограниченными возможностями. При необходимости доступны устный и письменный перевод, адаптивные меры, специальные устройства, материалы в альтернативном формате и иные вспомогательные средства и услуги. Для заказа этих услуг свяжитесь с нами. Телефон: 503-XXX-XXXX; городской телетайп: 503-823-6868; служба коммутируемых сообщений: 711.

**Limited space version:**

Администрация Портленда заботится о полноценном доступе ко всем программам. Для заказа устного и письменного перевода, адаптивных мер, специальных устройств или иных вспомогательных средств и услуг обратитесь по номеру 503-XXX-XXXX или в службу коммутируемых сообщений: 711.

**“Translation and Interpretation” Add-on:**

Устный и письменный перевод